

# WIDEX CROS

## BEDIENUNGSANLEITUNG

CROS-FS



**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

# INHALT

<b>IHR CROS SENDER.....</b>	<b>4</b>
WILLKOMMEN.....	4
Ihr CROS Sender auf einen Blick.....	4
WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS.....	5
<b>DER SENDER.....</b>	<b>7</b>
Hinweise für den Gebrauch.....	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
Energieversorgung.....	7
Batteriewechsel.....	8
Kindersicherung am Batteriefach.....	9
Rechts und links unterscheiden.....	9
Ein-/Ausschalten.....	10
Auf- und Absetzen des Senders.....	10
Schallübertragung zum Hörsystem.....	11
Schallübertragung zum Hörsystem.....	11
<b>REINIGUNG.....</b>	<b>12</b>
Werkzeuge.....	12
Reinigung des Senders.....	12
<b>FEHLERSUCHE.....</b>	<b>14</b>
<b>INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT.....</b>	<b>15</b>

Richtlinie 1999/5/EG.....	15
Informationen zur Entsorgung.....	15
FCC und IC Erklärungen.....	15
Untitled Topic.....	15
<b>SYMBOLE.....</b>	<b>19</b>

# IHR CROS SENDER

## WILLKOMMEN

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen CROS Sender.

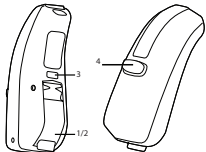
Benutzen Sie Ihren CROS Sender und Ihr Hörsystem regelmäßig, auch wenn es etwas dauert, sich daran zu gewöhnen. Wer seinen CROS Sender und sein Hörsystem nur unregelmäßig nutzt, kommt meist gar nicht in den Genuss aller Vorteile.

## HINWEIS

Ihr CROS Sender und sein Zubehör können evtl. etwas anders aussehen als in dieser Bedienungsanleitung gezeigt. Wir behalten uns das Recht vor, notwendige Änderungen vorzunehmen.

## Ihr CROS Sender auf einen Blick

Die Abbildung zeigt Ihren CROS Sender ohne Ohrstück. Weitere Informationen zum Ohrstück finden Sie in der Anleitung zum Ohrstück. Das Ohrstück besteht aus einer Hörerzuleitung und einem Ohrstück und ist das Teil Ihres Hörsystems, das Sie im Ohr tragen.



1. Ein-/Ausmacher
2. Batteriefach mit Nagelgriff
3. Rechts/links-Kennung
4. Übertragung ein/aus

## WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Lesen Sie diese Seiten aufmerksam durch, ehe Sie Ihren Sender in Betrieb nehmen.



Ein unsachgemäßer Gebrauch oder das Verschlucken von Hörsystemen, CROS-Sendern oder Batterien kann gefährlich sein. Dies kann zu ernstesten Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Wenden Sie sich bei Verschlucken eines Hörsystems oder einer Batterie sofort an einen Arzt.



Legen Sie Ihr Hörsystem und Ihren Sender ab, wenn Sie die Geräte nicht verwenden. So unterstützen Sie die Belüftung Ihres Gehörgangs und verhindern Ohrinfektionen.



Wenn Sie den Verdacht auf eine Ohrinfektion haben, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt oder Hörgeräte-Akustiker.



Legen Sie Ihren Sender vor dem Duschen, Schwimmen oder Haareföhnen ab



Tragen Sie Ihren Sender nicht beim Auftragen von Parfum, Spray, Gel, Lotion oder Creme.



Trocknen Sie Ihren Sender niemals in der Mikrowelle – dies würde ihn zerstören.



Verwenden Sie niemals den Sender anderer Personen und lassen Sie auch andere niemals Ihren Sender verwenden, da dies zu Hörschäden führen kann.



Verwenden Sie Ihren Sender nicht in gasexplosionsgefährdeten Bereichen wie Minen usw.



Halten Sie Ihr Hörsystem, seine Teile, Zubehör und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.



Versuchen Sie nie, den Sender selbst zu öffnen bzw. zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker, wenn er repariert werden muss.



Ihr Sender verwendet Funkkommunikationstechnologie. Achten Sie immer auf die Umgebung, in der Sie ihn verwenden. Eventuelle Beschränkungen müssen beachtet werden.



Setzen Sie Ihren Sender keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchte aus, trocknen Sie ihn schnell, falls er nass wird oder Sie stark schwitzen.

Lagern und transportieren Sie Ihren Sender innerhalb eines Temperaturbereichs von  $-20\text{ °C}$  bis  $+55\text{ °C}$  ( $-4\text{ °F}$  bis  $131\text{ °F}$ ) und bei 10 % bis 95 % relativer Luftfeuchtigkeit.

Der Sender ist für den Betrieb bei  $0\text{ °C}$  bis  $50\text{ °C}$  ( $32\text{ °F}$  bis  $122\text{ °F}$ ) ausgelegt.

Weitere Informationen über Ihr Hörsystem finden Sie hier: <https://global.widex.com>

# DER SENDER

## Hinweise für den Gebrauch

Hörgeschädigte Personen, die auf einem Ohr taub sind und auf dem anderen Ohr entweder normal hören oder eine Hörschädigung aufweisen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sender ist ein Gerät, das den Schall von der Kopfseite aufnimmt, an der es getragen wird, und ihn an ein Hörsystem auf der gegenüberliegenden Kopfseite überträgt. Der Sender wird am gehörlosen Ohr wie ein normales Hinter-dem-Ohr-Hörsystem getragen. Er nimmt Schall aus der Umgebung auf und sendet ihn mithilfe einer proprietären Drahtlos-Technologie an ein drahtloses Hörsystem, das am besseren Ohr getragen wird.

### HINWEIS

Während der Übertragung können keine hörtechnischen Hilfsmittel verwendet werden.

## Energieversorgung

Benutzen Sie eine **Zink-Luft-Batterie Typ 312** für Ihren Sender.

Nehmen Sie ausschließlich frische, neue Batterien nur des von Ihrem Hörgeräte-Akustiker empfohlenen Typs.

## HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie ganz sauber und frei von Verschmutzungen ist, bevor Sie sie in Ihr Hörsystem einlegen. Ihr Hörsystem wird sonst möglicherweise nicht wie erwartet funktionieren.



Versuchen Sie niemals, die Batterien aufzuladen, da sie dabei explodieren könnten.



Lassen Sie eine leere Batterie niemals im Sender, wenn Sie ihn lagern möchten. Die Batterie könnte auslaufen und Ihren Sender zerstören.



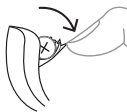
Entsorgen Sie alte Batterien wie auf der Packung angegeben und beachten Sie das Haltbarkeitsdatum.

## Batteriewechsel

So tauschen Sie die Batterie aus:



Entfernen Sie den Klebestreifen von der neuen Batterie und stellen Sie sicher, dass kein Kleber zurückbleibt. Lassen Sie die Batterie 60 Sekunden „atmen“.



Öffnen Sie mit dem Nagelgriff vorsichtig das Batteriefach und entnehmen Sie die alte Batterie.





Setzen Sie die Batterie wie abgebildet in das Batteriefach ein. Schließen Sie das Batteriefach. Wenn sich das Fach nicht einfach schließen lässt, ist die Batterie nicht korrekt eingesetzt. Wenn Sie Ihren Sender einige Tage nicht verwenden, nehmen Sie die Batterie heraus.

#### **HINWEIS**

Achten Sie darauf, den Sender nicht fallen zu lassen - halten Sie ihn beim Batteriewechsel über einer weichen Fläche.

#### **Kindersicherung am Batteriefach**

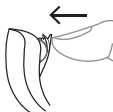
Wenn der Sender von einem Kind benutzt werden soll, müssen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker bitten, das Batteriefach mit Kindersicherung zu liefern. Benutzen Sie zum Öffnen des Batteriefachs das mitgelieferte Spezialwerkzeug wie gezeigt.



#### **Rechts und links unterscheiden**

Wenn Sie Ihren Sender am rechten Ohr tragen, ist er rot markiert. Die Markierung für das linke Ohr ist blau.

## Ein-/Ausschalten



Um den Sender einzuschalten, schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Um den Sender auszuschalten, schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten.

### HINWEIS

Denken Sie daran, den Sender bei Nichtgebrauch auszuschalten.

## Auf- und Absetzen des Senders



1. Halten Sie das untere Schlauchende fest, während Sie das Ohrstück in das Ohr einsetzen. Es kann beim Einsetzen des Ohrstücks helfen, die Ohrmuschel hoch und nach hinten zu ziehen.

2. Setzen Sie den Sender hinter das Ohr. Der Sender muss komfortabel am Ohr und dicht am Kopf liegen.

Ihr Sender kann für verschiedene Typen von Ohrstücken angepasst werden. Weitere Informationen zu Ihrem Ohrstück finden Sie in der separaten Ohrstück-Anleitung.

#### **HINWEIS**

Wenn Sie kein angenehmes Tragegefühl haben oder der Sender nicht richtig sitzt, Reizungen, Rötungen o. Ä. verursacht, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

## **Schallübertragung zum Hörsystem**

### **Schallübertragung zum Hörsystem**

Der Sender beginnt unmittelbar nach dem Einschalten mit der Schallübertragung an Ihr Hörsystem. Um die Übertragung anzuhalten, drücken Sie die Taste „Übertragung ein/aus“ oder schalten Sie den Sender aus.

#### **HINWEIS**

Wenn Sie ein hörtechnisches Hilfsmittel verwenden möchten, müssen Sie zuerst die Übertragung stoppen. Drücken Sie dazu die Taste „Übertragung ein/aus“.

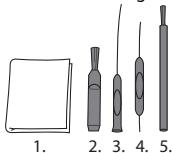
#### **HINWEIS**

Möchten Sie auf die unterschiedlichen Hörprogramme Ihres Hörsystems am besser hörenden Ohr zugreifen, müssen Sie den Sender vorher ausschalten.

# REINIGUNG

## Werkzeuge

Sie erhalten die folgenden Pflegewerkzeuge zusammen mit Ihrem Sender:



1. Tuch
2. Bürste
3. Langes Reinigungswerkzeug
4. Kurzes Reinigungswerkzeug
5. Magnetstab

## Reinigung des Senders

Für mehr Effizienz und Tragekomfort sollten Sie Ihren Sender täglich reinigen.



Wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab (z. B. mit dem Tuch, das Sie hierfür vom Hörakustiker bekommen haben).

Sollten die Mikrofonöffnungen danach noch verstopft sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Trocknen Sie Ihren Sender schnell, wenn er nass wird oder Sie stark schwitzen. Um Ihren Sender trocken und sauber zu halten, können Sie einen speziellen Entfeuchter verwenden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Lassen Sie das Batteriefach zum Lüften des Senders offen. Weitere Informationen zur Reinigung des Ohrstücks finden Sie in der Anleitung zum Ohrstück.



Verwenden Sie keinerlei Flüssigkeiten oder Desinfektionsmittel zum Reinigen Ihres Senders.



Reinigen Sie Ihren Sender täglich nach dem Tragen und kontrollieren Sie, ob er intakt ist. Wenn er beim Tragen zerbricht und kleine Bruchstücke im Gehörgang verbleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Versuchen Sie nicht, derartige Bruchstücke selbst zu entfernen.

# FEHLERSUCHE

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Der Sender funktioniert nicht	Es ist ausgeschaltet	Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach komplett geschlossen ist
	Die Batterie ist verbraucht / nicht funktionsfähig	Setzen Sie eine neue Batterie ein.
	Der Programmtaster wurde nicht betätigt	Drücken Sie den Programmtaster
	Das Hörsystem am gegenüberliegenden Ohr ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
Übertragung setzt aus. Das Hörsystem schaltet wiederholt auf das Hauptprogramm um	Die Batterie des Senders ist fast leer	Setzen Sie eine neue Batterie ein
	Elektromagnetische Interferenzen aus der Umgebung	Gehen Sie auf Abstand zu bekannten Störquellen.

## HINWEIS

Die Hinweise hier beziehen sich nur auf den eigentlichen Sender. Siehe „Ohrstücke für Widex Hörsysteme“ für spezifische Informationen zu Ihren Ohrstücken.

Besteht das Problem weiterhin, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

# INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT

## Richtlinie 1999/5/EG

Hiermit erklärt WSAUD A/S dass sich dieses CROS-FS Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 1999/5/EG finden Sie auf:

<http://https://global.widex.com/doc>



N26346

## Informationen zur Entsorgung

Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.

Hörsysteme, Batterien und Zubehör müssen an Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörakustiker abgegeben werden, damit eine sichere Entsorgung gewährleistet ist.

## FCC und IC Erklärungen

### Untitled Topic

FCC ID: TTY-DFS

IC: 5676B-DFS

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**



This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

#### Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# SYMBOLE

Von WSAUD A/S für die Kennzeichnung medizinischer Geräte (auf Etiketten, in Bedienungsanleitungen usw.) verwendete Symbole:

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	<b>Hersteller</b> Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.
	<b>Bestellnummer</b> Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.
	<b>Bedienungsanleitung beachten</b> Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
	<b>Warnung</b> Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
	<b>EEAG-Kennzeichnung</b> „Nicht im Hausmüll entsorgen.“ Wenn ein Produkt entsorgt werden soll, muss es zu einer ausgewiesenen Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden, damit Umwelt und Gesundheit nicht durch gefährliche Stoffe gefährdet werden.



**Symbol** **Bezeichnung/Beschreibung**

---



**CE-Kennzeichnung**

Das Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.

---



**RCM-Zeichen**

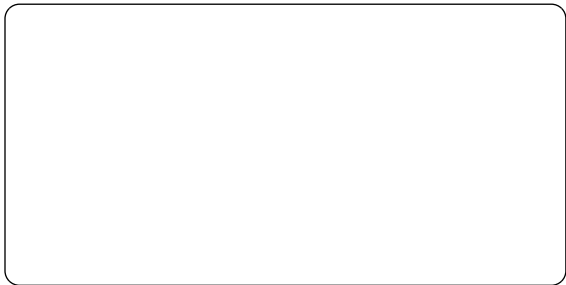
Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.

---









**WSAUD A/S**

Nymøllevej 6, DK-3540 Lyngby, Danmark

<https://global.widex.com>

**Anleitung Nr.:**

9 514 0297 002 04

**Stand:**

2020-12

